

II° ENCUENTRO IBEROAMERICANO DE EDITORES CIENTIFICOS -EIDEC 2010-

Biblioteca Nacional. Buenos Aires, 11 y 12 de noviembre de 2010.

EDITAR EN FILOSOFÍA Y LETRAS: UNA CHARLA QUE RECIÉN EMPIEZA

Rubén Calmels

Subsecretario de Publicaciones

Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Buenos Aires

Resumen: En 2006 la Prosecretaría de Publicaciones de la Facultad de Filosofía y Letras adquirió el rango de Subsecretaría con el fin de regularizar y mejorar toda la producción de textos de la Facultad, desde las fichas de cátedra de circulación interna hasta las 21 publicaciones periódicas de los institutos de investigación y Secretarías en formato papel y las 3 en formato digital, sin olvidar las 4 colecciones de libros ya existentes, y los títulos considerados de relevancia académica que quedan fuera de estas series. Lo primero fue normalizar el proceso de aprobación de publicaciones a través de la elaboración del Reglamento de Publicaciones, tarea llevada a cabo por el Consejo Editor de la Facultad, órgano plural tanto en su origen como en su ideario político. Los siguientes pasos fueron el de inscribirnos como editorial ante la Cámara del Libro y la participación con stand propio en las 4 últimas Ferias Internacionales del Libro. En el aspecto editorial, creamos tres nuevas colecciones académicas (*Libros de Filo*, *Libros de Cátedra* y *Saberes*). También funciona en el área la pasantía para alumnos del último año de la Carrera de Edición en organismos públicos. Finalmente, en el aspecto técnico, incorporamos nuevas tecnologías al taller para abordar publicaciones en color.

Palabras clave: producción y distribución de ediciones, publicaciones universitarias, proyecto editorial, colecciones, problemas.

El propósito de mi presencia aquí es contarles cómo desarrollamos nuestro trabajo en el área de Publicaciones de la Facultad de Filosofía y Letras, qué objetivos nos hemos propuesto y cuántos de ellos hemos podido cumplir.

El crecimiento que experimenta nuestra área es el resultado, en primer término, de la decisión del decanato de convertir a la antigua Prosecretaría en Subsecretaría de Publicaciones, con lo cual logramos que el sector ganara importancia dentro de la estructura de la Facultad. Por otro lado, esta expansión sostenida es el fruto del trabajo cotidiano de aquellos que se desempeñan en las distintas subáreas que dependen de Publicaciones: diagramación y armado, imprenta, comercial, depósito, distribuidora; en total, 30 personas.

Todo nuestro trabajo parte de una decisión fundamental que, en lo sustancial, no difiere de la que debe tomarse en cualquier editorial: qué publicar. Publicar es, como muy bien dice Gabriel Zaid, “proponer un tema de conversación”. ¿De qué se habla en la Facultad de Filosofía y Letras? Esto es lo que, entendemos, debe reflejar la producción editorial de la Facultad: la pluralidad de perspectivas que hacen a cada una de las carreras que en ella se dictan, mostrar los resultados de las investigaciones de sus graduados, fomentar la discusión y el pensamiento crítico; en definitiva: conversar para tratar de aclarar la realidad en la que estamos inmersos. Para cumplir con este objetivo, es fundamental el papel que juega el Consejo Editor, un cuerpo colegiado que se reúne cada veinte días para seleccionar qué trabajos serán publicados, tratar pedidos de coediciones y regular el uso del sello editorial de la facultad.

Los integrantes del Consejo Editor son propuestos por el decano y designados, por el Consejo Directivo de la Facultad. La característica más notoria del Consejo es, justamente, su pluralidad, tanto política como académica, pues está conformado por profesores, graduados, alumnos de varias de las carreras y personal no docente. En las reuniones no sólo se analizan y discuten los pedidos de edición que llegan al área, sino también cuál es el límite del trabajo, tanto del Consejo como de los comités editoriales de cada una de las revistas de los distintos Institutos de Investigación. El trabajo no es sencillo: si bien las revistas deberían llegar a Publicaciones para su aprobación con todos sus trabajos controlados, los referatos efectuados y cumplidas sus recomendaciones, en ocasiones esto no ocurre. También en otros casos, es el mismo Consejo Editor quien debe designar especialistas para evaluar las propuestas de publicación. Esta tampoco es una tarea sencilla dado que en muchos casos se trata de problemas muy específicos a los cuales se dedican unos pocos profesionales en el mundo y, obviamente, no siempre aceptan la noble tarea de leer manuscritos en pocos días y sin retribución alguna.

REGLAMENTO DE PUBLICACIONES

En 2006 se aprobó el Reglamento de Publicaciones, que es la normativa que indica cómo debe funcionar la Subsecretaría. Partió de un proyecto inicialmente bajo la gestión de Gladys Palau continuando su elaboración durante la gestión posterior del prof. Jorge Panesi. El texto final contiene todos los aspectos de la edición universitaria e incluye en su temario un primer capítulo de definiciones y funciones, continúa con las publicaciones. Revistas especializadas, las series monográficas, tesis de doctorado y maestrías, serie de jornadas y congresos, finalmente serie de fichas de cátedra, fuentes y documentos y otras publicaciones. El reglamento también se ocupa de los recursos económicos y financieros y de la distribución y venta

CREACIÓN DE LA EDITORIAL DE LA FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

Solicitamos el ingreso a la Cámara del Libro y con él, hemos conseguido el reconocimiento como Editorial. Para explicar por qué este cambio de estatus no constituye un mero trámite, voy a dar un simple ejemplo: en una editorial comercial, una situación cotidiana como lo es el envío de libros por correo es uno más de los tantos pasos que se dan en pos de su distribución. Para nosotros, el beneficio de la tarifa reducida en los envíos otorgado a los socios de la Cámara significó un avance fundamental para la distribución de los canjes dentro y, sobre todo, fuera del país. Este ahorro significa más envíos de publicaciones, lo que redundó, en definitiva, en una mayor circulación de nuestros textos. Durante la gestión realizada en 2007, en conjunto con la doctora María Marta García Negroni –en ese momento directora del Departamento de la carrera de Edición– hemos conseguido que la Fundación El Libro otorgara a la editorial de Filosofía y Letras un lugar en la Feria del Libro. Así, una vez al año, la editorial de Filo se abre a las inquietudes de la sociedad y la Facultad muestra lo que hace, a través de sus publicaciones. Allí exhibimos nuestra producción, damos cuenta de nuestras actividades académicas y también ponemos a la venta nuestras publicaciones, de la misma manera en que lo hace cualquier editorial. A este logro se le agrega el servicio que prestan, a los interesados, alumnos de la carrera de bibliotecología, que desde hace dos años orienta a los lectores en la búsqueda bibliográfica, tanto en nuestro propio sistema como en el de la Feria. Este servicio es organizado por la subsecretaria de Biblioteca, Lic. María Rosa Mostaccio, y llevado a la práctica por alumnos y alumnas que con alegría prestan un servicio excelente.

REVISTAS CIENTÍFICAS

Los destinatarios de las 30 revistas científicas y series monográficas son los especialistas de cada una de las carreras, investigadores, docentes y alumnos de la Facultad, del resto de las universidades del país y de otros países con los cuales mantenemos canjes permanentes y un canal siempre abierto para la optimizar la circulación de la información. Las revistas están sometidas a un doble proceso de evaluación: por un lado el principal, que es el que llevan a cabo los miembros de los respectivos comités editoriales según la normativa vigente (incluida en el reglamento de publicaciones) y, por otro, la revisión que el C E realiza antes de aprobar definitivamente cada volumen. De más está decir que este doble proceso de evaluación se lleva a cabo independientemente del lugar donde luego se edite la revista, esto significa que el aval académico de la Facultad depende de estas dos instancias.

FICHAS DE CÁTEDRA

Estas fichas han tenido una existencia similar a la de las plantitas en un invernadero: solo circulan en el ámbito de la Facultad, en este caso Publicaciones es el nexo entre los docentes y sus materiales de cátedra y los alumnos. Las fichas no cumplen con las normas vigentes en el mundo exterior: traducciones sin los permisos correspondientes, citas cuya extensión excede largamente la normativa vigente. Para solucionar estos y otros problemas, nos hemos propuesto realizar una revisión total del material con el objetivo de mejorar su calidad. Para ello, ofreceremos a profesoras y profesores el trabajo de editores y diseñadores, y también estamos repensando la posibilidad de recopilar material en CD o DVD en los cuales poder incluir imágenes, mapas, planos, gráficos o fotos.

REVISTA ESPACIOS – LA REVISTA DE LA FACULTAD

La Subsecretaría heredó de anteriores gestiones la publicación de *Espacios*. Desde el inicio nos fueron propuestos dos objetivos generales: renovar la imagen general de la publicación, por un lado, y que los contenidos reflejen la actualidad de las nueve carreras que se dictan en Filosofía y Letras, por el otro. En cada uno de los tres números anuales de *Espacios*, que incluye en su temática a tres de las carreras, investigadores, graduados y docentes exponen novedades y problemáticas para un público general. No se trata de una revista científica más sino del órgano de difusión del trabajo de nuestros docentes e investigadores

COLECCIONES DE LIBROS

LOS LIBROS DE FILO

Nuestra primera colección de libros surgió de la necesidad de dar cuenta de la actividad académica de cada uno de los departamentos de la Facultad. Para ello hemos realizado una convocatoria a la que han respondido varios docentes que han dado forma a textos tales como *La trama común*, *Memorias sobre la carrera de Ciencias de la Educación*, *Debates en Lenguas Clásicas*, *Presente y futuro de la Filosofía*, entre otros. Estos libros se proponen actualizar los debates que en la actualidad se sostienen en el interior de cada disciplina u orientación. También en algunos casos, los libros de esta colección son medios de divulgación del trabajo específico de cada carrera

LIBROS DE CÁTEDRA

En la primera charla que tuve con mi jefe, el decano Hugo Trincherro, él me habló de su preocupación por la cantidad de libros íntegramente fotocopiados que circulan en la Facultad, y su interés por ir reemplazando el recurso de las fotocopias por libros de bajo precio, para que comprar un libro resulte más atractivo que hacerse de un manojito de fotocopias de difícil lectura y destino incierto. En lo personal, debo decir que la propuesta me atrajo desde el vamos. Mientras que las fotocopias terminan como basura acumulada en una caja, un libro se guarda en la biblioteca, tiene tapas y lomo, todos conocemos muchos de nuestros libros, por el lomo y ese reconocimiento es parte del vínculo amoroso con ellos. Esta colección nace para que cada uno de sus libros se convierta en una herramienta de trabajo, tanto para los docentes como para los estudiantes de las carreras de la Facultad, y está conformada por textos elaborados o recopilados por los profesores, incluidos como bibliografía obligatoria para los alumnos de las distintas materias. No huelga decir que estos libros, en muchos casos, exceden el marco del aula y se convierten en material de interés para todo público. En la actualidad tenemos siete títulos editados y varios en prensa.

Ese día inicial para mí en el 2006 cuando volvía a mi casa, me vino la imagen de la película *La sociedad de los poetas muertos*, con los alumnos en el primer día clases cada uno con su pila de libros bellamente encuadernados...

COLECCIÓN SABERES

Un año atrás detectamos la dificultad de los integrantes de los proyectos de investigación subsidiados UBACYT para publicar los resultados de sus trabajos de investigación. Al momento de elegir dónde publicar, es frecuente que los investigadores se encuentren con

costos excesivos, escasa claridad en lo referido a la distribución y menos certeza en cuanto a la cantidad de ejemplares efectivamente impresos, lo que ocasiona problemas en la rendición de los derechos correspondientes sobre las ventas. De estas inquietudes surge el proyecto de la Colección Saberes, pensada para difundir los avances de los proyectos de investigación de los veintidós Institutos que posee la Facultad.

HISTORIA DIBUJADA

Este septiembre sacamos a la venta una revista con una historieta dibujada por Francisco y Gabriel Solano López sobre la Guerra del Paraguay, acompañada por un trabajo del profesor Norberto Galasso y Germán Ibáñez “La guerra de la triple infamia”. También tenemos en preparación otro trabajo mixto de historieta y textos sobre otro caso real: la matanza de los pueblos qom y moqoit en la reducción Napalpi, Chaco, hace 85 años, mientras se realizaba una huelga por el precio del algodón, durante la cual fueron asesinadas quinientas personas. en este caso se trata de una versión en historieta realizada por los niños de una comunidad wichi

CONVENIO CON CLACSO - COLECCIÓN DE EDUCACIÓN

A fines de 2009 la Facultad suscribió un convenio con CLACSO para la edición de tres libros de Educación, en el marco del cual ya se editaron los dos primeros: *Biografías y Educación*, *Figuras del individuo-proyecto* y *Memoria docente, investigación y formación*. CLACSO cuelga en su sitio web una versión digital de los textos y compra una cantidad de libros para hacerlos circular por sus sedes. Tanto el departamento como el instituto han advertido la importancia de esta serie que permite difundir en el país los trabajos de investigadores tanto argentinos como extranjeros en esta área innovadora.

OBJETIVOS

DIGITALIZACIÓN DE TEXTOS

Como parte de una tarea colectiva, se está trabajando en la secretaria de Investigación y en la Biblioteca Central en la digitalización de textos para brindarlos al acceso público en la Biblioteca Digital a la cual se accederá por el campus virtual de la Facultad. Se ofrecerán así tesis de grado y textos libres de derechos que figuran en las bibliografías de los programas de nuestras carreras de grado. En Publicaciones, luego de trabajar sus textos comenzaremos a

colocar en el sitio web de la facultad las fichas de cátedra y continuaremos con el proyecto de brindar acceso a obras clásicas que están libres de derechos editadas en versiones rústicas para los alumnos.

AMPLIACIÓN DE LA OFERTA DE LA OFICINA DE PUBLICACIONES

Comenzamos una tarea para mejorar la oferta de la Oficina de venta de Publicaciones de la Facultad (OPFYL), que implicó, en principio, traer consignaciones de diversas editoriales. Por otra parte, iniciamos las gestiones para poder vender a docentes y alumnos con tarjetas de crédito y de débito, debo decir que estas innovaciones no son bien vistas por la burocracia.

Las ventas de OPFYL no deben verse como un indicador de utilidades, sino como una especie de “medidor” de los servicios que queremos ofrecer. En este sentido, nuestra intención es poder mantener abierto este canal de ventas durante más horas, y estamos trabajando para conseguir este objetivo.

En el mundo comercial, los editores multiplican el costo de un libro por cinco para llegar al PVP. En la Facultad se crea una tensión: la preocupación no está puesta en las utilidades sino en prestar el servicio para que alumnos y docentes puedan acceder a la bibliografía. Como decía Boris Spivakow: más para más, lograr que más gente pueda comprar más libros. Pero, por otra parte, no se puede descuidar el área por una mala política de precios, y para poder lograr un equilibrio, la facultad aplica un sistema de becas y medias becas a través de la Secretaría de Extensión Universitaria y Bienestar Estudiantil. Todos los años se entrega una suma importante para este fin que beneficia alrededor de mil alumnos, también tenemos un sistema de descuentos que alcanza el 40% del pvp, precio que no nunca alcanza el quintuple del precio de costo.

LA IMPRENTA DE LA FACULTAD

El taller de imprenta tiene una larga tradición en Filosofía y Letras. De hecho, aún conservamos (aunque no las utilizamos) linotipos e imprentas con la tipografía para componer armando galeras a mano.

Aquí, lograr que la burocracia no sabotee la compra de papel del cuatrimestre o el pedido de fondos para reparar una de las Multilith se convierte en una tarea central.

La Facultad tiene dos impresoras offset Multilith de origen norteamericano, que, como diría Manolito, el amigo de Mafalda, tienen una gran alcurnia. En el año 2009 logramos comprar una impresora Hamada de origen japonés, que nos dará la posibilidad de imprimir tapas y afiches color.

La tarea de sincronizar el trabajo de las personas con el de las máquinas, y a éstas con los insumos y a todos con las tareas y los plazos de entrega se parece a la de un director de orquesta (como sabrán, aunque no se note, siempre alguien desafina). Cabe aclarar que la imprenta de la Facultad no sólo se encarga de imprimir un alto porcentaje de nuestras publicaciones, también es la responsable de mantener stock de toda la papelería de uso interno: desde las planillas de inscripción a materias a los certificados de cada uno de los eventos que se organizan en la facultad. muchas veces, el hecho de cumplir con los plazos siempre perentorios de la papelería nos obliga a posponer o a tercerizar la impresión de libros.

PASANTÍA DE ALUMNOS DE EDICIÓN

Cuando los alumnos de la carrera de Edición se encuentran prontos a graduarse, tienen la opción de hacer una tesina o de realizar una práctica profesional no rentada. Existen dos pasantías, una en empresas privadas y otra en organismos públicos u ONG. Esta última depende de la Subsecretaría de Publicaciones, y su estructura es similar a la de una cátedra. Los ayudantes son tutores de alumnas y alumnos, a quienes acompañan en su tarea y orientan frente a las dificultades que surgen mientras ésta se realiza. Los pasantes cada cuatrimestre asumen la responsabilidad de una tarea vinculada directamente con nuestra editorial.

NUESTRO PRIMER CATÁLOGO

Para la Feria del Libro del año pasado logramos componer el primer catálogo de Publicaciones. No sin cierta sorpresa, hemos contabilizado la publicación de 80 libros, 30 revistas y 8 ediciones digitales (libros, anuarios, tesis y revistas).

En síntesis, si publicar es proponer un tema de conversación –como decíamos al inicio de esta charla–, es un placer para nosotros corroborar que la comunidad de la Facultad de Filosofía y Letras tiene mucho para aportar al diálogo, y que ahora cuenta con un canal más para comunicarse con la sociedad .